

# spotlight



**CONEXPO  
2014**

Demonstration av  
Volvos maskiner

**GRATTIS PÅ  
60-ÅRSDAGEN**  
önskas Volvos  
hjullastare

## **DRIVKRAFT**

Volvo CE:s vd  
**Martin Weissburg**







**spirit** Det här jubileumsnumret, nummer 50, är en hyllning till den innovationsanda som står i centrum för Volvo Construction Equipment

Den här gången inleds *Spirit*, nu med en "ny look", av en intervju med företagets nya vd Martin "Marty" Weissburg, där han talar om hur viktigt det är med starka återförsäljare för Volvo CE:s fortsatta framgång.

Många återförsäljare återfanns bland de över 130 000 besökarna på mässan ConExpo 2014 i Las Vegas, där den senaste Tier 4 Final/Step IV-motortekniken från Volvo CE presenterades. De nya motorerna i våra senaste modeller är inte bara renare än dem de ersätter, vilket minskar utsläppen, utan i de flesta fall också mer kraftfulla och energieffektiva.

Mässan i Las Vegas hålls vart tredje år och är en av de största och viktigaste händelserna inom bygg- och anläggningsbranschen, tillsammans med mässorna som hålls i München och Shanghai. Volvo CE deltog som en av 2 400 utställare och visade upp nya produkter och tekniker från samtliga segment inom anläggningsbranschen. Ett urval av de Volvo-maskiner som visades på ConExpo finns på sidorna 14–19.

Det är nu 60 år sedan Volvos första hjullastare rullade av produktionsbandet och vi har skrivit om dess historia fram till i dag och dess framtid på sidorna 30–31. Förutom att LEGO® Technic har lanserat en fjärrstyrd modell av L350F – läs artikeln på sidan 10 – passar *Spirit* också på att fira åminnelsen av hjullastarens födelsedag med en tävling om det bästa läsarfotografiet av en sådan. Se sidan 45 för mer information.

Tidningen är också fylld med berättelser och bilder som handlar om våra kunder och deras Volvo-maskiner, och du kan tala om vad du tycker på *Spirits* Facebook-sida.

De som vill ha mer information om något i tidningen, inklusive evenemangen på ConExpo, kan hitta det på *Spirits* nydesignade webbplats [www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com). Webbplatsen är uppdaterad med de senaste nyheterna och där finns också videoreportage till artiklarna på dessa sidor. Och vad kan vara enklare än att ladda ned den kostnadsfria *Spirit*-appen och se tidningen komma till liv? ☺



**THORSTEN POSZWA**  
Global chef  
Extern kommunikation  
Volvo Construction Equipment SA

*Thorsten Poszwa*

### TRÄFFA OSS ONLINE

[www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com)



Spirit - Volvo Construction Equipment Magazine



@VolvoCEGlobal



GlobalVolvoCE



Volvo Spirit Magazine

Smarta beslut är sällsynta i Las Vegas.  
Den här gången blir det annorlunda.

**SMART FUNGERAR.**



Planera in en träff med oss i Las Vegas på CONEXPO/CON-AGG 2014.  
Prata med våra experter om de senaste branschtrenderna och titta närmare på de smarta innovationerna du förväntar dig av Volvo. Få ett förspårning – ladda ner vår app på [volvoconexpo.com](http://volvoconexpo.com).





# I DET HÄR NUMRET

## 3 VÄLKOMSTBREV

En guide till det här numret av chefredaktören Thorsten Poszwa

## 10 DANMARK

Ta reda på vad som händer när de globala jättarna Volvo CE och LEGO Gruppen gör gemensam sak

## 14 USA

Läs allt om Volvo CE på ConExpo 2014

## 20 NYA ZEELAND

Prisbelönta ballastproducenten Stevenson Resources förblir Volvo CE trogen

## 24 BELGIEN

En central specialiserad på lösa redskap förkortar leveranstiderna

## 28 KINA

Positivt mottagande för en ny serie sliddelar

## 30 HISTORIELEKTION

Volvos hjullastare firar 60-årsjubileum

## 32 SINGAPORE

Volvos asfaltläggare hjälper till vid bygget av stadens första vägtunnel under havet

## 36 TYSKLAND

Ett familjedrivet företag har tagit emot landets första väghyvel ur den nya Volvo-generationen

## 38 ÖSTERRIKE

Ett berg av kalksten är ingen match för Volvos maskiner

## 41 INDIEN

Möt den första vinnaren av ett nytt pris som erkänner återförsäljarprestationer

## 42 FÖRENADE ARABEMIRATEN

Volvos hjullastare gör jobbet i Mellanösterns största bulkhanteringshamn

## 45 FOTOTÄVLING

Våra läsare inbjuds att skicka in fotografier av en Volvo-hjullastare

## 46 VOLVO OCEAN RACE

En intervju med meteorologen som övervakar tävlingen

## 49 FÖRARHÖRNAN

En österrikisk förare är Europamästare i Volvo CE:s förarklubb

## PÅ OMSLAGET

### 6 INSIDAN

*Spirits* exklusiva intervju med Volvo CE:s vd Martin "Marty" Weissburg



49



10



30



46

## VOLVO CE SPIRIT MAGAZINE

Mars/april/maj 2014 NUMMER: 50

UTGIVEN AV: **Volvo Construction Equipment SA**

CHEFREDAKTÖR: **Thorsten Poszwa**

REDAKTIONELL SAMORDNARE: **Krista Walsh**

PRODUKTION OCH DESIGN: **CMDR sprl**

www.cmdrcoms.com

MEDARBETARE: **John Bayliss, Julia Brandon, Patricia Kelly, Hans Grand, Nigel Griffiths, Brian O'Sullivan, Steve Skinner** FOTON: **Stuart Bell, Pedro Freitas, Hans Grand, Natalie Hill, Iwansntu, Mark Keatley, Erik Luntang-Jensen, Anders Nilsson, Heinz-Joachim Petrus, Juha Roininen, Amory Ross, Steve Skinner**



Sänd gärna redaktionell korrespondens till Volvo Spirit Magazine, Volvo Construction Equipment, Hunderenveld 10, 1082 Bryssel, Belgien eller via e-post till [volvo.spirit@volvo.com](mailto:volvo.spirit@volvo.com)  
Alla rättigheter förbehållna. Innehåll i denna tidning (text, data eller grafik) får på inget sätt reproduceras, lagras i databas eller överföras utan ett på förhand skrivet medgivande från Volvo CE. Volvo Construction Equipment ansvarar inte nödvändigtvis för de uttalanden och saktförhållanden som återges i artiklarna i denna tidning. Tidningen publiceras med fyra nummer per år. Tryckt på miljövänligt papper.





# DRIVKRAFT

Efter några månader i sin nya roll som vd för Volvo Construction Equipment är Martin "Marty" Weissburg fast i övertygelsen att starka återförsäljare är nyckeln till företagets framgång

*av Patricia Kelly*

**M**artin "Marty" Weissburg är välkänd i Volvo Group och hade ett nära samarbete med Volvo CE-återförsäljare under många år då han satt vid rodret för Volvo Financial Services innan han tog över på Volvo CE.

"Jag respekterar deras yrkeskunskap, professionalism och entreprenörskap", säger han. "Varje dag riskerar →





återförsäljarna sitt eget kapital – de leder ofta ett företag som de även äger – och det har jag stor respekt för. Jag kommer aldrig att glömma bort att starka, stabila och framgångsrika distributörer är viktiga för Volvo CE:s fortsatta framgångar.”

Ett av hans främsta mål på Volvo CE, säger han, är att interagera med återförsäljare och distributionsnätet. ”Det är så jag får kunskap om kundernas behov, men även om exakt vad som händer på marknaden.”

Inom Volvo Group är han känd för en ledarstil som fokuserar på att utveckla kompetens, talang och den inhemska kulturen och han koncentrerar sig på lagarbete med ett starkt kommersiellt tillvägagångssätt. Weissburg är fast besluten att Volvo CE ska fortsätta sin lönsamma tillväxt.

”Vi fortsätter att fokusera på vår strategi med dubbla varumärken med fortsatt goda resultat på mogna marknader, men vi fortsätter också att växa med en ännu större och starkare närvaro på många utvecklingsmarknader”, säger han.

”Jag ser verkligen fram emot att samarbeta med försäljnings- och marknadsföringsgrupperna på Volvo CE för att stödja hur vi arbetar med återförsäljarna. De är vår kontakt till kunden och vi måste arbeta som ett lag.”

”Vi har den bästa produkten, de bästa medarbetarna och det bästa distributionsnätet – det är en mycket stark konstruktion med tre ben att stå på. Lägg till

## VI HAR DEN BÄSTA PRODUKTEN, DE BÄSTA MEDARBETARNA OCH DET BÄSTA DISTRIBUTIONSNETET

växande kundlösningar och support, reservdelar, tjänster och finansiella tjänster – vi måste ha ett komplett kunderbjudande så att kunderna kommer tillbaka till samma Volvo CE-återförsäljare för alla sina maskininköp.”

Han är en globetrotter och hans resedagar per år kan räknas i månader. ”Jag är amerikan enligt passet, men jag är intresserad av alla kulturer och trivs bäst när jag lär mig nytt om olika kulturer och olika delar av världen – det är en av de största fördelarna med mitt jobb.”

Redan några dagar efter det att hans senaste befattning tillkännagavs

i november förra året var Weissburg på resande fot för att besöka viktiga Volvo CE-anläggningar.

”Precis som i mina tidigare befattningar är en av mina uppgifter att komma ut och se de olika verksamheterna och uppleva de olika kulturerna, träffa Volvo CE-teamet och lära mig mer om verksamheten och de olika aspekterna av marknaden.”

Efter en tid i det han beskriver som en ”mjuk” del av branschen – medarbetare inom finansiella tjänster är nästan alla tjänstemän – ser han fram emot att arbeta med en kombination av tjänstemän och medarbetare inom produktionen på Volvo CE.

”Jag kommer tillbaka till området för drift och teknik och det är mer där jag kommer ifrån. Jag gillar verkligen den hårda produkten och dess tillämpningar och tillverkningsidan av

verksamheten”, säger han.

Under studietiden arbetade han en sommar på en byggarbetsplats – då han fick lära sig köra en grävlastare – och Weissburg var vd för ett medelstort tillverkningsföretag innan han kom till Volvo för åtta år sedan. Han inledde sin karriär inom anläggningsmaskiner när han efter universitetet började på Caterpillar som trainee inom marknadsföring. Han är utbildad i USA, med en grundexamen från Purdue University och en MBA i internationella affärer från George Washington University, och har många års erfarenhet av globalt ledarskap i anknäpning till distribution och försäljning av tunga anläggningsmaskiner.

”Hos Volvo CE jag har ärvt en stark, stabil och väletablerad ledningsgrupp som jag kan arbeta med och lära av – det är en fantastisk möjlighet”, säger Weissburg som också är mån om att korrigera ett vanligt missförstånd om finansiella tjänster.

”Det handlar inte om finansiering som en funktion – finansiella tjänster är en produkt, en kundlösning. Nu leder jag ett annat Volvo-företag som är en hård produkt i kombination med en mjuk produkt – anläggningsmaskiner plus kundlösningar”, förklarar han.

”En av de saker jag tycker om med den här branschen är att vi gör och säljer produkter som hjälper till att bygga upp infrastrukturen på mogna marknader och på utvecklingsmarknader. Vi tillverkar och säljer produkter

som bygger vägar eller som lagar vägar, och på vägarna kan människor transportera varor till marknaden. Vi tillverkar produkter som utvinna de material som behövs för att

utveckla samhällen. Vi tillverkar produkter som hjälper till att bygga bostäder och skolor för människor i både mogna länder och utvecklingsländer. Det är något som hela Volvo CE-teamet och våra distributörer ska känna sig stolta över”, säger Weissburg. Han tillägger: ”Och vi gör detta utifrån våra kärnvärden – kvalitet, säkerhet och omsorg om miljön – vi levererar allt på ett bra sätt, vilket också är bra för våra aktieägare och lönsamt för våra aktieägare vilkas investeringar vi i vår tur

investerar för att hjälpa företaget att växa och för att driva vår verksamhet framåt.”

Weissburg trivs bäst utomhus och efter en hektisk vecka uppnår han lugn och ro med hjälp av kroppsarbete i trädgården, utan att bli störd av mobiltelefoner, tv, datorer eller möten.

”Jag älskar att arbeta med händerna, vara utomhus, uppleva naturen och arbeta i trädgården.”

Weissburg säger att han ser fram emot flytten från North Carolina i USA till Bryssel i Belgien, och mot att få utforska den belgiska landsbygden. Två av hans tre döttrar kommer att gå i skolan i Belgien, medan den tredje åker fram och tillbaka från universitetet i USA.

”Där vi bosätter oss i Belgien måste det finnas grönområden. Jag är miljövän in i benen – jag klarar mig inte utan frisk luft.”

## JAG HAR ÄRVT EN STARK, STABIL OCH VÄLETABLERAD LEDNINGSGRUPP





Upptäck skillnaderna: Mats Bredborg, Volvo CE:s chef för varumärkeshantering, och de nya modellerna med riktiga maskiner i bakgrunden

LEGO-modellerna är inte lämpliga för lek utomhus

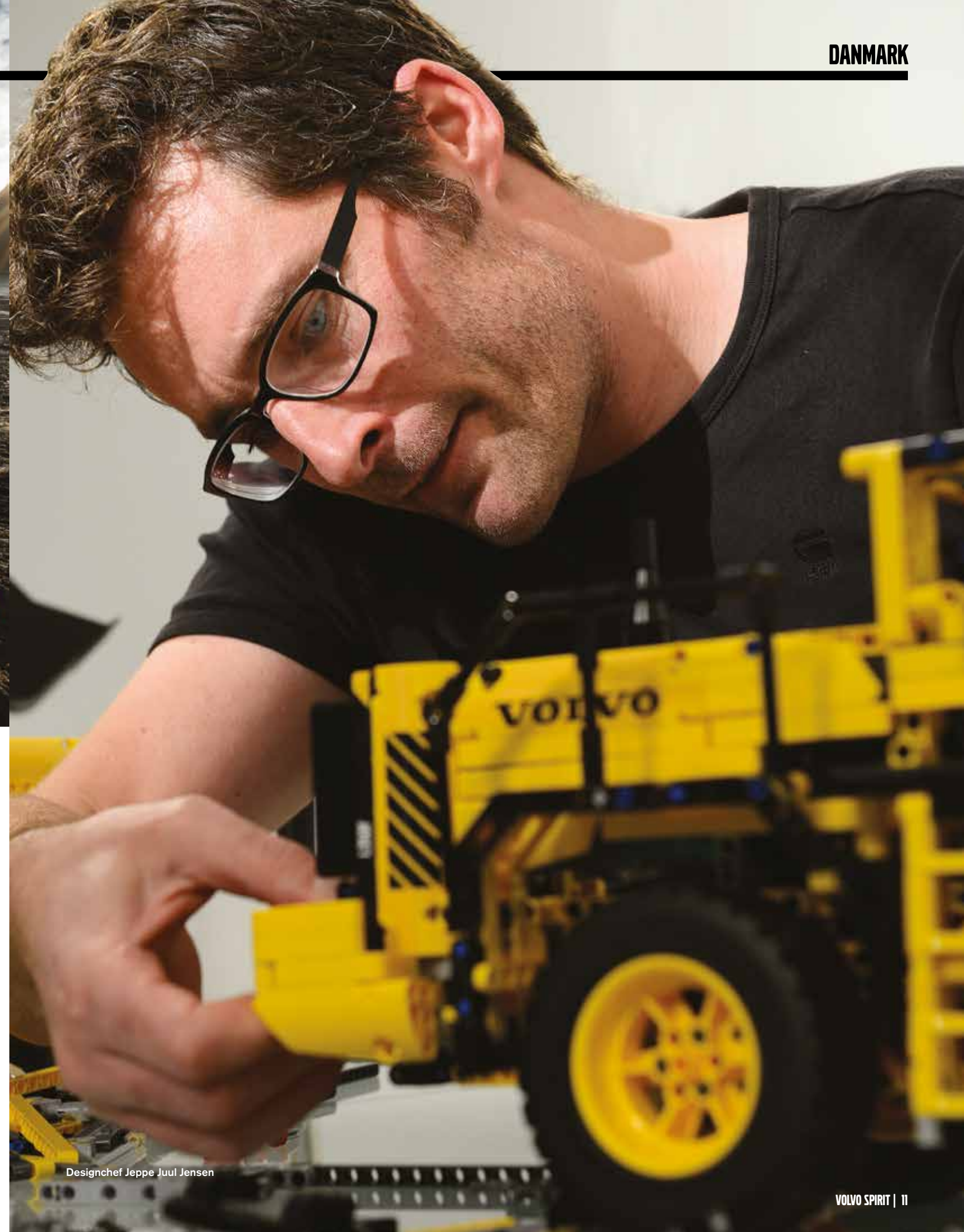
# MODELLTEAM

När varumärkesgruppen på Volvo CE och LEGO® Gruppen slår sig ihop blir resultatet garanterat bra. Den nya hjullastaren L350F är inte bara LEGO® Technics stjärnmodell för 2014, utan den har också goda chanser att bli en storsäljare under båda varumärkena

av Brian O'Sullivan

**P**å leksaksmässan i Nürnberg i februari presenterade leksaksjätten LEGO Gruppen sin senaste flaggskeppsmodell från LEGO® Technic. Volvo L350F hjullastare, med 1 600 enskilda bitar och det största enskilda elementet någonsin för varumärket, är inte bara en av företagets stjärnor under 2014 – den är lika imponerande som den verkliga maskinen den bygger på. Den fjärrstyrda hjullastaren

– som kan byggas om till en lika imponerande A25F ramstyrd dumper – kan lyfta mer än 1 kg med skopan och köra genom utmanande terräng, precis som i verkligheten. Den första modellen rullar ut från fabriken i Billund i Danmark under augusti. "L350F är höjdpunkten i Technic-utbudet", säger Niels Henrik Horsted, marknadschef för LEGO® Technic. →



Designchef Jeppe Juul Jensen



LEGO® Technic är sedan 35 år ett undervarumärke i LEGO Gruppen med uppdraget att skapa autentiska fordon som är både funktionella och utmanande att bygga. De måste också vara roliga och robusta leksaker. Varumärkets livslängd är bra för affärerna, eftersom de barn som älskar det under sin uppväxt överför lojaliteten till sina barn. De robusta och komplexa modellerna riktas huvudsakligen till pojkar i åldrarna 9 till 13 år, men har även en målgrupp bland vuxna lojala kunder som uppskattar de komplicerade modellernas sinnrikhet.

Men också framgångsrika varumärken måste ständigt utvecklas, så det var logiskt att Volvo Construction Equipment och leksakstillverkaren skulle samarbeta vid något tillfälle. De har faktiskt redan en lång gemensam historia. För ett decennium sedan var Volvo CE:s chef för varumärkeshantering, Mats Bredborg, inblandad i ett gemensamt projekt, och han hade också en avgörande roll i att L350F-projektet förverkligades under 2014. "Vi ville samarbeta med en förstklassig leksakstillverkare, eftersom vi är en förstklassig spelare inom sektorn för anläggningsmaskiner", säger han. "Volvo CE och LEGO Gruppen är en perfekt kombination, både kulturellt och i vad vi försöker uppnå i våra produkter."

### SMÅ UNDERVERK

"Vi undersökte de riktiga maskinerna noggrant och besökte en byggarbetsplats där vi fick möjlighet att själva köra dem", säger designchefen Jeppe Juul Jensen, som har den avundsvärda uppgiften att leda gruppen som skapar de små underverken. "Vi försökte göra modellen så realistisk som möjligt, så att den kör, styr och lyfter lasten precis som i verkligheten. Det går också att ta ut filtren, kylaren kan fällas ut, kolvarna rör sig och motorn är målad i grönt ... precis som i verkligheten. Skopan är det största elementet vi någonsin haft i Technic – vi har jobbat hårt med att få rätt proportioner."

Konstruktionen av L350F var tidskrävande, vilket innebar åtta månaders arbete för Uwe Wabra, designern bakom

modellen. "De här maskinerna kan inte konstrueras av datorn", säger Jeppe Juul Jensen. "De måste skapas för hand, av dem som älskar varumärket och som har en passion för att få det perfekt. Vi skissar upp saker i två dimensioner med hjälp av klossar till att börja med, och sedan testar vi oss fram till en prototyp. Att få det rätt är lika mycket en konst som en vetenskap – kombinationerna av element är oändliga, så varje prototyp byggs upp om och om igen tills det blir

perfekt. Därmed inte sagt att vi inte har roligt – ju roligare vi har, desto bättre blir resultatet."

### SÄKER LEK

Det är uppenbart att slutresultatet får gott betyg från både Volvo CE och LEGO Gruppen. "Vi är mycket nöjda med resultatet, både vad gäller funktion och design", säger Mats Bredborg. "LEGO® Technic har fångat profilen, uttrycket och kraften hos maskinerna på ett fantastiskt sätt, och dessutom fått med massor av coola funktioner som en arm för tunga lyft och hög tipp höjd. LEGO Gruppen delar också vårt kärnvärde, säkerhet, och de här

maskinerna är grundligt testade."

"Samarbetet och den ömsesidiga förståelsen med Volvo har varit fantastiskt", instämmer Jeppe Juul Jensen. "Våra företags kulturer är likartade, och relationen var enkel och entusiastisk. Teamet på Volvo erbjöd beredvilligt bra förslag och gav oss bättre insikt i hur de verkliga maskinerna är byggda och fungerar. Båda parterna är perfektionister och vill att allt ska bli precis rätt. Det har varit en trevlig och positiv upplevelse."

Entusiastisk feedback från fokusgrupper indikerar att LEGO® Technic är en vinnare med sin nya stjärnmaskin. "Under de senaste 35 åren har vi byggt vårt rykte på gula och svarta maskiner – och Volvo L350F för traditionen vidare med stil, samtidigt som gränserna för kreativitet och funktionalitet flyttas fram ytterligare", avslutar Niels Henrik Horsted.

"L350F/A25F blir vår stjärnmaskin 2014 – men det kan också bli vår bäst säljande modell någonsin." 🌟



© LEGO® Technic

## VOLVO CE OCH LEGO GRUPPEN ÄR EN PERFEKT KOMBINATION



**DEN KÖR, STYR OCH LYFTER LASTEN PRECIS SOM I VERKLIGHETEN**

LEGO-modellerna är inte lämpliga för lek utomhus



# VOLVO CE PÅ CONEXPO 2014

På årets största bygg- och anläggningsmässa i USA, på Las Vegas Convention Center, presenterade Volvo CE sitt mest innovativa sortiment av maskiner och tjänster hittills

Volvo CE ställde ut en ny generation grävmaskiner i E-serien, ramstyrda dumprar i G-serien och hjullastare i H-serien, och visade också upp det senaste inom grävlastare, väghyvlar och kompaktlastare. Mer än 17 innovativa produkter ställdes ut. Av dessa var den senaste Tier 4 Final/Steg IV-motortekniken mest uppseendeväckande, och den visade att de nya motorerna inte bara är renare än de modeller de ersätter, utan i de flesta fall även kraftfullare och mer energieffektiva. Utomhus hade besökarna möjlighet att testa en BL60B grävlastare och en EC55C grävmaskin. Volvo CE strävar efter att leverera kompletta

lösningar och erbjuder ett heltäckande utbud av produkter och tjänster som innebär lång livslängd och hög produktivitet för varje maskin. Företagets experter var på plats med möjlighet att diskutera de senaste trenderna inom branschen, erbjudanden om kundsupport och bästa möjliga finansiering. På så sätt kunde Volvo CE visa hur företagets produkter är utformade för att fungera tillsammans, vilket sätter standarden för effektiv produktivitet, säkerhet, miljöhänsyn, kvalitet på det färdiga arbetet och för den totala ägandekostnaden. Det här är några av de sevärdheter som fanns med i Volvos monter.

## TOPPHEMLIGT

Framtidens helt elektriska, kompakta grävmaskin

Den nya konceptmodellen (se bilden), ett mästarprov på enkelhet och hållbarhet, presenterades för första gången på Las Vegas-mässan och beräknas vara i drift år 2030, enligt Sidney Levy, chefsdesigner på Volvo Product Design. Framtidens förare kommer fortfarande att kunna sitta på grävmaskinen, men de flesta uppgifter utförs via fjärrstyrning på en pekador, med hjälp av teknik för förstärkt verklighet (augmented reality). Det här innebär att föraren kan hålla säkert avstånd vid potentiellt farliga arbetsuppgifter. "Vi tänker oss att detta kan användas i stadsmiljöer, till exempel på gator, men också inne i byggnader där det är lätt att ansluta till en strömkälla", säger Sidney Levy.





## ASFALTLÄGGNING MED PRECISION

### Asfaltläggaren en huvudattraktion

**V**olvos två nya asfaltläggare – den hjulburna P7170 (se bilden) och den bandburna P7110 – erbjuder maskinföraren maximal mångsidighet för behoven på alla typer av jobb. De tillhandahåller också den kraft, precision, tillförlitlighet och kvalitet som efterfrågas av entreprenörer som arbetar med asfaltläggning på motorvägar. De nyaste modellerna, som är en vidareutveckling av Blaw-Knox, är nu ännu effektivare än tidigare. Det har blivit lättare att starta den kraftfulla asfaltläggaren i kall väderlek, tack vare en lättillgänglig frikoppling för pumpen som kopplar bort pumpar som inte är nödvändiga, vilket ger jämnare uppstart. Kundenserviceavtalen erbjuder service och underhåll för maximal kostnadskontroll och minimal stilleståndstid. Volvo CE:s omfattande servicenätverk ger den sinnesro som hör samman med ett globalt nätverk av erfarna tekniker, verkstäder och återförsäljare.



## NY OCH BÄTTRE

### Gör tunga laster lättare

**L**250H är inte bara en av de mest effektiva hjullastarna för tunga arbeten på marknaden, utan också en av de mest produktiva. Den kan stoltsera med ökad säkerhet, upp till 18 procent bättre bränsleekonomi med OptiShift och med den bästa tillgången till service Volvo CE någonsin erbjudit. Flera decenniers erfarenhet gör att förarna kan dra nytta av korta cykeltider, hög brytkraft och utmärkt styrbarhet med denna maskin. Tack vare ett brett utbud av produktalternativ kan Volvos kunder anpassa sina maskiner för flera uppgifter, exempelvis hantera block, sten och avfall. Redskapen är specialbyggda för att fungera väl tillsammans med L250H.





## KRAFTFULL OCH PRODUKTIV

### Presterar i tuffa förhållanden

**E**C380E, den bandburna grävmaskinen för tunga arbeten, är en exceptionellt produktiv maskin. Den ger sänkta driftkostnader genom minskad bränsleförbrukning och kombinerar mycket hög effektivitet, produktivitet och hållbarhet för maximal lönsamhet i stenbrott och vid stora utgrävningar. Grävmaskinen kan programmeras så att motorhastigheten sänks automatiskt när styrenheterna har varit inaktiva under en angiven tidsperiod, eller så att motorn stängs av helt för att ytterligare minska bränsleförbrukning och buller. Den starka tredelade undervagnen och den X-formade ramen i höghållfast stål är utformade för enkel drift och enkelt underhåll, och har dessutom förstärkts för att säkerställa lång livslängd. Extra skyddsplåtar förebygger skador orsakade av sten och skräp på maskinens undersida.




Ladda ned den kostnadsfria *Spirit*-appen om du vill se fler bilder och film om Volvos maskiner på ConExpo 2014, eller besök oss online på [www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com)



## NÄSTA GENERATION

### Volvo CE sätter standarden

**M**öt den nya generationen ramstyrda dumprar – Volvos egna specialbyggda drivlina från motor till axlar säkerställer perfekt harmoni och optimerad prestanda. A40GFS dumprens unika, självkompenserande, hydromekaniska system ger exakt styrning, utmärkt manövrerbarhet och kort svängradie. Alla Volvos dumprar är utrustade med oljekyllda, våta flerskivsbromsar på samtliga hjul för att säkerställa hög bromsverkan och lång livslängd i sämsta tänkbara förhållanden. Från den centralt placerade hytten har föraren sikt åt alla håll tack vare bred främre vindruta, dörr helt i glas, sluttande huv och stora backspeglar. På samma sätt som för alla Volvo-maskiner har ägare, förare och servicetekniker tillgång till en mängd viktig information som kan förbättra produktiviteten och spara pengar. 



**BALLAST ÄR DEN PRODUKT  
MÄNSKLIGHETEN KONSUMERAR  
MEST, NÄST EFTER VATTEN**

# UTVECKLING AV INFRASTRUKTUR I NYA ZEELAND

En prisbelönt ballastproducent i Auckland förblir Volvo CE trogen med en ny order för att ersätta den befintliga maskinparken med hjullastare

av Nigel Griffiths

Det livliga Auckland, på Nordön i Nya Zeeland, är landets största stad. Auckland kallas för "City of Sails" och det varma och soliga klimatet, de vackra stränderna och möjligheten till fritidsaktiviteter som segling, och dessutom arbetstillfällen, gör att staden ständigt lockar till sig nya invånare, både från andra delar av Nya Zeeland och från utlandet.

Den ständiga befolkningstillväxten i Auckland har bidragit till att byggnadsindustrin blomstrar. En av de största och modernaste stenbrottsaktörerna i landet, Stevenson Resources, svarar på efterfrågan och levererar miljontals ton ballast av alla typer och kvaliteter för att stödja byggboomen.

Stevenson Resources, som redan kände till Volvo CE:s

maskiner eftersom de använt en maskinpark med hjullastare i den mycket omtyckta F-serien sedan 2008, beställde en helt ny maskinpark med hjullastare i Volvo G-serien för att främja verksamheten, förbättra effektiviteten och sänka kostnaderna. Sju nya L180G och en L250G används vid företagets båda stenbrott Drury och Huntly, som levererar till regionerna Auckland och Waikato.

## LÅNG TRADITION

Det prisbelönta familjedrivna företaget, som grundades 1912 och har en lång historia av framgångsrik av stenbrottsverksamhet,

anses ligga i framkanten av teknikutvecklingen och är också ett miljömässigt och socialt ansvarstagande företag. Deras stenbrott producerar ett brett utbud av ballast som används för byggande av infrastruktur, kommersiella fastigheter och bostäder.

"Vi har mer än 60 års erfarenhet av stenbrotts- och gruvindustrin, bland annat av omfattande markarbeten och utvinning, bearbetning och återförsäljning av mineraler, och vi är kända för att leverera konkurrenskraftig kvalitetsballast som uppfyller kundernas produktkrav", säger Steve Ellis, chef för Stevenson Resources.

"Vi är stolta över våra tekniska tjänster och vår support.

Vi har gedigna meriter inom forskning och produktutveckling för de kunder som använder våra tekniska tjänster och certifierade laboratorier."

## KVALITET

Drury är ett av de största och mest tekniskt avancerade stenbrotten i Nya Zeeland. Det är utrustat med ett laboratorium för att säkerställa kvaliteten på de ballastsammansättningar man levererar, oavsett om det handlar om standardproduktsortimentet, återvunnen ballast, modifierad ballast eller specialbeställda varianter. →



Stevensons stenbrott Drury är ett av de största och mest tekniskt avancerade i Nya Zeeland



”Ballast är grundläggande inom bygg- och anläggningsverksamhet”, påpekar Steve Ellis och tillägger: ”Det sägs att det är den produkt mänskligheten konsumerar mest, näst efter vatten.”

Steve Ellis förklarar att en av de avgörande faktorerna för beslutet att hålla fast vid Volvos maskiner var kvaliteten på den service företaget får från Volvos auktoriserade återförsäljare, TransDiesel. ”Det är ett mycket ambitiöst privatägt bolag och de är alltid lyhörda för våra önskemål om hjälp. Inom en bransch där du inte har råd med driftavbrott är detta viktigt.”

TransDiesel har funnits i branschen i Nya Zeeland sedan 1980 och vet vad som krävs för att göra kunderna nöjda.

Företaget anses vara det främsta i landet när det gäller motorer och växellådor för diesel och är återförsäljare för några av de mest ansedda varumärkena inom dessa branscher. Under 2011 blev TransDiesel också auktoriserad återförsäljare för Volvo Construction Equipment i Nya Zeeland.

Mark Keatley, chef för marknadsföring och återförsäljning på TransDiesel, medger att konkurrensen är hård inom denna sektor men menar att förtjänsterna med Volvo CE:s produkter, särskilt i fråga om bränsleekonomi och bekvämlighet, är väl kända på marknaden.

## ENERGISKA

TransDiesel har varit synnerligen aktiva när det gäller att marknadsföra anknytningen till Volvo CE. Under 2012 års upplaga av det nio månader långa Volvo Ocean Race, det längsta professionella sportevenemanget i världen, gjorde båtarna ett stopp i Auckland. TransDiesel utnyttjade då evenemanget som ett tillfälle att komma närmare sina kunder. Stevenson Resources tillhandahöll stembrottet som en perfekt plats för att testa en rad nya Volvo-maskiner. Kunder ända från Singapore bjöds in till lanseringen i Nya Zeeland av L250G-hjullastaren och EC480D-grävmaskinen samt till en demonstration av den ramstyrda dumpern A40F. Gästerna fick också gå ombord på en båt i hamnen och ta del av spänningen i In-Port-tävlingen.

## SNÅLA I DRIFT

Trots det nära samarbetet med TransDiesel var Stevenson Resources beslut om att beställa den nya maskinparken



En av maskinerna i den nya parken med L180G lastare i Stevensons stenbrott Drury



Steve Ellis, chef för L-R Stevenson Resources, Stuart Bell, försäljningschef på TransDiesel, Shailen Sen, förare

## EN VIKTIG FAKTOR VID VALET AV VOLVOS MASKINER ÄR KOSTNADSBESPARINGEN FÖR BRÄNSLE

genom återförsäljaren inte någon självklarhet.

”Vi gjorde en fullständig genomgång innan vi bestämde oss för Volvos maskiner”, förklarar Steve Ellis. ”De nya Volvo G-maskinerna är kompatibla med stora delar av vårt tillbehörslager, och även om vi var mycket nöjda med F-seriens maskiner är våra erfarenheter av den första G-serien att produkterna har utvecklats mycket jämfört med sina föregångare.”

En viktig faktor vid valet av Volvos maskiner är kostnadsbesparingarna för bränsle.

”Jag uppskattar att vi använder cirka en halv liter mindre bränsle per timme för varje hjullastare.” Under en femårsperiod förutspår han besparingar på 500 000–600 000 NZD (400 000–500 000 USD).

”Vi kan också använda skopor i samma storlek på maskiner som egentligen är mindre än tidigare. L180G har samma skopkapacitet som den gamla L220F, men är mycket bränslesnålare.”

”Förarna är verkligen nöjda med maskinerna”, märker Steve. ”De arbetar långa dagar, mellan 6.00 och 17.30, men vid dagens slut är de nästan lika pigga som när de började”, säger han. ”De kan andas och arbeta bekvämt i en ren, tyst miljö, vilket är en viktig faktor för dem. De är nöjda med många av funktionerna, exempelvis den automatiska bromsen som ger högre inbromsningskomfort och den elektrohydrauliska servostyrningen i hytten som möjliggör konsekvent positionering, och dessa underlättar verkligen deras arbete. Maskinerna är så väl ljudisolerade att du kan stå precis intill dem och ändå föra ett samtal.”

Foton: © Mark Keatley; © Stuart Bell

# UNDER FEM DAGAR KOMMER VÄRLDSLEDANDE AKTÖRER ATT VARA PÅ PLATS I LAS VEGAS.



143–700 hk

## VI SES DÄR.

Besök Volvo Penta under 2014 CONEXPO-CON/AGG i Las Vegas i monter 83830 i South Hall och i Volvos monter 10951 i North Hall. Våra Tier 4 Final/ Steg IV-lösningar är smarta val med beprövad teknik för maximal effekt och bränsleeffektivitet. Kom och se varför våra motorer levererar prestanda du kommer att imponeras av i många år framöver. Läs mer på [volvopenta.com](http://volvopenta.com)

**VOLVO  
PENTA**



# AKTIVITETS- CENTRAL

I Belgien ligger en central för distributionskedjan som ska vara förebild för flera liknande centraler världen över. Målsättningen är att erövra en större del av den globala marknaden för lösa redskap →

*av John Bayliss*



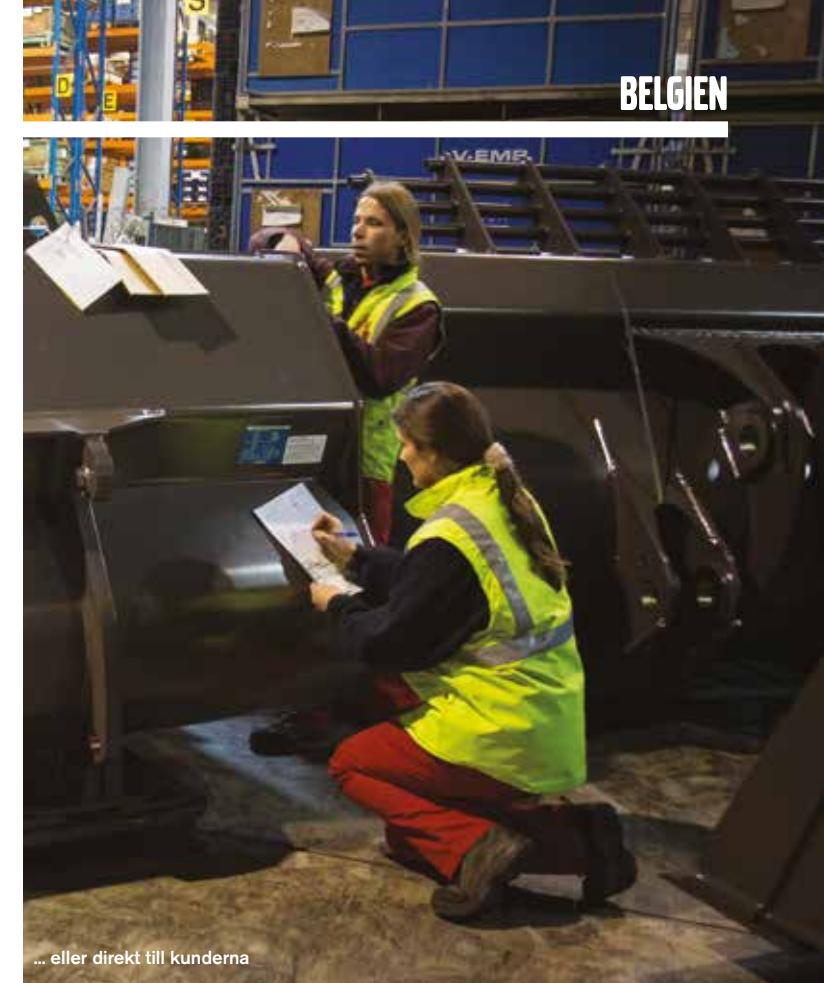


## EN EFFEKTIV DISTRIBUTIONSKEDJA FÖR LÖSA REDSKAP KAN VERKLIGEN GÖRA SKILLNAD

Karl Serneberg,  
Chef för redskapsverksamheten



Leveranser transporteras till regionala återförsäljare ...



... eller direkt till kunderna

**D**en vackra medeltida staden Gent ligger i Belgien, just där de två floderna Lys och Schelde möts. Namnet Gent kommer från ett keltiskt ord som betyder "sammanflöde" och stadens rika historia av handel går tillbaka till omkring år 650.

Nu, nästan 1 400 år senare, håller Gent återigen på att bli känt som en internationell mötesplats. Nu på 2000-talet handlar det om den central som är mittpunkten i den nya distributionskedjan för Volvo Construction Equipment.

Centralen är specialiserad på lösa redskap och ligger i Desteldonk, i utkanten av Gent. Den har utvecklats som en del av företagets projekt för redskapsprocesser och redskapsystem, APS (Attachment Processes and Systems), och har lett till betydligt kortare ledtider för kunderna.

Enligt Karl Serneberg, chef för redskapsverksamheten, medför detta förbättringar för Volvo CE:s kunder inom flera viktiga områden. "Först av allt handlar det om att göra affärer på ett smidigare sätt och vi har förenklat beställningsprocessen för lösa redskap. Tack vare centralsystemet kan vi också erbjuda kunderna kortare ledtider och god tillgänglighet på redskap. Slutligen är systemet också en kostnadseffektiv lösning, både när det gäller det centrala lagret och transportererna av redskap."

### TID ÄR PENGAR

Innan centralen togs i drift fick kunder som beställde separata redskap finna sig i leveranstider på mellan åtta veckor och tre månader. Nu är den maximala väntetiden för redskap till stora hjullastare fyra veckor från beställning till leverans. För kunder som beställer lösa redskap till kompakta

hjullastare eller grävmaskiner har ledtiderna krympt till två eller tre veckor, och när det gäller kompakta maskiner handlar det bara om en vecka för de flesta beställningar av lösa redskap.

Utvecklingen av en kompletterande distributionskedja till fördel för kunderna har en viktig roll att spela för den framtida affärstillväxten, både för Volvo CE och för deras återförsäljare. Man har hittat en lösning för distributionskedjan som effektiviserar verksamheten och är enkel att använda för dem som gör beställningar.

"Att erövra marknadsandelar inom lösa redskap är viktigt för Volvo CE", fortsätter Karl Serneberg. "Traditionellt sett har redskap levererats med maskinerna direkt från Volvo CE:s produktionsanläggningar, men nu finns det ett behov av att se längre, även till den bredare marknaden", säger han.

"Maskiner som finns i lager hos våra återförsäljare behöver ibland nya redskap. Det kan också finnas kunder vars redskap är utslitna eller som vill använda sin maskin för nya uppgifter och därför behöver ett nytt redskap." Enligt Karl kan en effektiv distributionskedja för lösa redskap ha en stor betydelse i fall som dessa.

### I GOTT SKICK

Beställningarna görs elektroniskt. I ordersystemet syns det direkt om ett specifikt löst redskap finns tillgängligt eller inte, och Volvo CE:s återförsäljare får information om leveranstiden. Så snart beställningen når centralen tas det lösa redskapet från lagret och paketeras. Ej lagerförda objekt som beställs skickas från leverantören. Sedan samlas de på centralen och levereras till återförsäljaren.

Genom samlastning och samordning av beställningarna kan lastbilarna optimera lasten. Sådana leveranser görs antingen till regionala återförsäljare eller direkt till kunderna. Det här specifika transportsystemet är en kompletterande leveransservice utöver själva delarna eller maskinerna.

Leverantörer från olika delar i världen skickar lösa redskap till centralen i Gent, varifrån det går att beställa upp till 1 800 olika objekt och det finns nästan 900 enheter i lager. Sedan redskapscentralen i Gent togs i drift i april 2012 har mer än 4 000 redskap levererats till återförsäljare och slutkunder.

### TRE HANDLINGSLINJER

En effektiv transportcentral som betjänar hela Europa är en av tre hörnstenar i den nya distributionskedjan. Den andra är kostnadseffektiviseringen som följer av att det finns en central som är specialiserad på lösa redskap, vilket förkortar leveranstiderna. Och den tredje hörnstenen är de förbättrade funktioner som nu finns inbyggda i ordersystemet. Återförsäljarportalen har förändrats och hela beställningsprocessen har blivit enklare och kortare.

Centralen i Gent visar att både effektiviseringar och ökad kundtillfredsställelse har en direkt och positiv inverkan på Volvo CE:s verksamhet. Karl Serneberg säger att Europa bara är början. "Här i Belgien öppnades den första centralen i april 2012. Nu har vi öppnat en andra central i Nordamerika, strax utanför Chicago. Och under 2014 vill vi placera minst en central i Asien." ☞

Besök [www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com) om du vill se ett videoreportage om den här artikeln

Foton: © Erik Luntang-Jensen



Nästan 900 enheter finns i lager





**DET FINNS EN BETYDANDE  
MARKNAD FÖR SLITDELAR  
SOM EXEMPELVIS TÄNDER**

# POSITIVA RESULTAT

Positivt mottagande för en ny serie med slitdelar

Sedan 2012 års lansering av den kraftfulla hjullastaren Volvo L105, utformad för att tillgodose behoven hos kunder i Kina, har en ny serie delar utvecklats för maskiner inom samtliga sektorer, från vägbyggen till gruvdrift och stenbrytning.

I augusti 2013 presenterades två nya typer av tänder för skoporna på grävmaskinerna EC360 och EC460. Ett flertal små, medelstora och stora tänder har utvecklats sedan dess, avsedda för hela utbudet av grävmaskinsskopor. Dessutom finns också en serie prisvärda markapplikationer, till exempel tänder och adaptrar, tillgängliga tillsammans med ett helt nytt utbud av reservdelar för undervagnar.

## KOSTNADSKÄNSLIGA

"Med tanke på antalet grävmaskiner i Kina finns det en betydande marknad för tänder och delar för undervagnar", förklarar Volvo CE:s chef för reservdelar, Kerstin Enochsson.

"Våra nya produkter för lätta till mellantunga arbeten innebär oftast lägre initiala inköpskostnader och anpassade specifikationer för förslitningstid."

Volvo CE vill säkerställa att rätt produkter finns tillgängliga till rätt pris för att konkurrera på den växande marknaden i Kina.

"Kunderna i Kina är kostnadskänsliga och vi har fått tänka om helt när det gäller konstruktionen, så att vissa produkter nu utvecklas för att motsvara kundernas krav på pris och kvalitet."

## STABIL FÖRSÄLJNING

Efter omfattande marknadsundersökningar har mottagandet varit positivt vid lanseringen av den första tanden (se bilden) och försäljningen ökar stadigt, enligt Kerstin. "Vi står inför ett massivt marknadssegment med en enorm outnyttjad potential för våra produkter."

Som en del av Volvo CE:s utvecklingsstrategi har ett specialiserat team satts samman i Shanghai för att säkerställa en




Vänster: Rock Chisel  
Höger: Tiger Long



Kerstin Enochsson,  
chef för reservdelar

## ETT SPECIALISERAT TEAM HAR SATTS SAMMAN I SHANGHAI FÖR ATT SÄKERSTÄLLA EN SNABB PRODUKTUTVECKLING AV ANDRA SLITDELAR

snabb produktutveckling av andra slitdelar. Det är också geografiskt nära till viktiga marknader i Asien och även till teknikteamet för grävmaskiner i Sydkorea.

Projektgruppen undersöker möjligheten att lansera den nya tanden på andra marknader i Asien/Stillahavsområdet och i Latinamerika. Marknadspotentialen på mogna marknader för äldre, lågintensivt använda maskiner granskas också. 





Juli 2010: Evald Mörtzell återförenas med den första H-10-modellen medan sonen (höger) ser på

Foto: © Anders Nilsson/Eskilstuna-Kuriren

Efterfrågan på traktorer och anläggningsmaskiner av alla slag ökade efter andra världskriget och när Volvos första hjullastare kom år 1954 var den i princip en modifierad traktor med ett redskapsfäste. Tack vare parallellrörelsen blev det enklare att byta redskap. Den bakhjulsstyrda maskinen var utformad som en omvänd traktor, drevs av en trecylindrig dieselmotor med en effekt på 35 hästkrafter och hade en mekanisk växellåda med 5 växlar. Framgången för H-10 när den lanserades första gången lade grunden för Volvos vidare utveckling av anläggningsmaskiner. Efter den blygsamma starten kom hjullastaren att bli företagets mest kända produkt.

### FÖRSTA MODELLEN

Den första modellen tillhörde en gång i tiden Evald Mörtzell, som köpte den begagnad, och finns nu på Munktellemuseet i Eskilstuna som ägs och drivs av Volvo CE. I juli 2010 tillryggalade den pensionerade grustagsägaren den 80 mil långa resan från sitt hem i norra Sverige till museet för att kasta ett nostalgiskt öga på sina gamla H-10 som en del av firandet

## VOLVOS FÖRSTA HJULLASTARE VAR I PRINCIP EN MODIFIERAD JORDBRUKSTRAKTOR



Framtiden: en Gryphin

av sin 90-årsdag. Han berättade för museets personal att maskinen lastade lastbilar oavbrutet, så gott som dygnet runt under sommarmånaderna, och fram till dess att han bytte ut den mot en nyare Volvo-modell flyttade den uppskattningsvis 150 000 kubikmeter grus under en tioårsperiod.

”Det krävdes styrka för att hålla växelspaken på plats när man backade”, berättade han – långt från dagens modeller som är utformade med tanke på förarens optimala komfort.

Volvos hjullastare, såväl nyinköpta som begagnade, används världen över för stenbrytning, hantering av ballast, block och material, för väg- och vattenbyggnad och för husbyggnad, återvinning, avfallshantering, timmerhantering och jordbruk.

### SNYGG

Större hjullastare med ramstyrning, en ny typ av lyftarms-system och bekväma hytter med hög säkerhet infördes i början av 70-talet. Några generationer hjullastare senare introducerades 1991 förarvänliga Care Cab och Volvos patenterade TP-länkage. D-serien kom år 2000 och var nyskapande i fråga om prestanda, säkerhet, produktivitet och mindre miljöpåverkan, och den uppmärksammades även för sitt utseende. Förutom ännu högre komfortstandard förbättrades också försikten i alla riktningar och bullernivån sänktes.

G-serien av hjullastare kom 2011 och erbjuder ett antal nya funktioner i kombination med högre produktivitet, lägre bränsleförbrukning och optimal komfort för föraren.

Hjullastaren fortsätter att utvecklas: Volvos designer har arbetat fram Gryphin, framtidens hjullastare. Den har en utsläppsfri elektrisk hybridmotor, ljudlösa elektriska hjulmotorer och intelligent hyttglas som värms upp automatiskt vid kall väderlek och mörknar i starkt solljus. Man uppskattar att Gryphin skulle ge energibesparingar på upp till 50 procent. Det är fortfarande en konceptmodell, men en stor del av tekniken i Gryphin är under utveckling och en del testas redan – och kommer sannolikt att vara en vanlig syn inom de kommande 20 åren. 🌐

Se sidan 45 för mer information om *Spirits* tävling för att hitta den bästa läsarbilden av en Volvo hjullastare



På plats: G-serien

# ÄNNU I FORM VID 60 ÅRS ÅLDER

Volvo Construction Equipment är världens största tillverkare av hjullastare och firar i år att det var 60 år sedan företaget tillverkade den allra första modellen



# TUNNEL UNDER HAVET

Motorvägen Marina Coastal Expressway i Singapore är stadens första vägtunnel under havet. Volvos asfialläggare valdes ut för en del av projektet för att säkerställa att de stränga kraven enligt International Roughness Index skulle uppfyllas →

*av John Bayliss*



Regeringen i Singapore lägger stor vikt vid att utveckla infrastrukturen eftersom den ligger till grund för en starkare ekonomi. Vägtransporter har då en nyckelroll.

Bygget av tunnelarna som en del av Marina Coastal Expressway (MCE) påbörjades under första kvartalet 2010. Arbetet slutfördes under andra delen av 2013 och motorvägen öppnades för trafik den 29 december. Det 5 kilometer långa projektet, med femfiliga körfält i två riktningar, utgör en viktig länk mellan östra och västra Singapore. Vägen ersätter delar av East Coast Parkway (ECP) och erbjuder en extra snabb anslutning till den nya affärsdelen, New Downtown, som håller på att uppföras i staden. Den här delen av ECP och dess tillfartsvägar dras nu om för att skapa en huvudtrafikled till Marina Bay-området.

## UTMANINGAR

Bygget av den 420 meter långa tunneln, Singapores första motorväg under havet av det här slaget, innebar stora utmaningar. För att kunna utföra byggnadsarbetet i havsbotten under Marina Bay-kanalen måste man först bygga en fördämning. Följaktligen behövde stora mängder vatten släppas ut i det omgivande havet. Flödet behövde också regleras så att störningarna för de fartyg som kommer in och ut i bukten kunde minimeras.

Utgrävningarna försvårades av att delar av en gammal havsmur, cirka 12 meter under marken, hade lämnats kvar sedan marken återvanns för mer än 30 år sedan. Den behövde också tas bort.

Det mesta av bygget genomfördes i mjuk lera omkring 20 meter under medelhavsnivån och 14 meter under havsbotten. Sammanlagt täckte byggnationen ett område på 13,1 hektar och producerade 3 miljoner kubikmeter schaktmassa, vilket volymmässigt motsvarar 1 200 olympiska simbassänger.

## HÖG PRECISION

På grund av projektets omfattande skala, det var värt 4,1 miljarder SGD (3,27 miljarder USD), var ett stort antal entreprenörer inblandade i anläggningsarbetet. Bland dem fanns Samwoh Premix Pte. Ltd., som hade till uppgift att belägga vägarnas betongyta i MCE-tunnelarna med asfalt. Kraven var strikta och det sista lagret skulle uppfylla ett IRI-mått (International Roughness Index) på 2 mm per meter. Inför ett sådant precisionsarbete valde Samwoh att



Singapore: Volvos asfaltläggare i arbete

## UTGRÄVNINGARNA FÖRSVÅRADES AV ATT DELAR AV EN GAMMAL HAVSMUR VAR BEGRAVD CIRKA 12 METER UNDER MARKEN

använda sin maskinpark med Volvo asfaltläggare. Företaget har totalt åtta stycken: tre ABG5770, tre ABG5820 och två ABG6820.

## UTBILDNING

Enligt David Choo, affärschef för Volvo CE i Singapore, var de tekniska specifikationerna inte den enda avgörande faktorn för Samwohs beslut att välja Volvo för MCE-projektet.

"Att Samwoh valde Volvo berodde inte enbart på kvaliteten på våra asfaltläggare, utan också på vår kompetensutbildning som är vårt unika mervärde."

Denna uppfattning delas av Lo Chee Seng, Samwohs driftchef. Han förväntade sig att den utbildning Volvo anordnade för företaget i Tyskland skulle vara klassrumsbaserad med några praktiska lektioner på fältet. Men det visade sig att så inte var fallet. "Det Volvo gjorde var mycket imponerande. Vi fick möjlighet att vara med när de tyska teamen arbetade med asfaltläggning i enlighet med höga tyska standarder."

Lo Chee Seng berättar att trots att de formella utbildningstillfällena var över 2012 fortsatte processen i form av e-postkorrespondens och telefonsamtal, vilket förlängde utbildningsrelationen.

Volvos asfaltläggare används även i ett antal andra projekt för vägunderhåll och förbättring som initierats av Singapores myndighet för landtransporter.

"Asfaltering av vägar är en unik och specialiserad verksamhet som kräver kvalitetsprodukter, utmärkt service och kompetensutbildning", säger Volvos David Choo. "Det är därför vi måste ställa upp för våra kunder och stödja dem hela vägen." ▯

På [www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com) finns en video på asfaltläggarna i arbete under bygget av MCE-tunneln

Foto: föregående sida © lwansntu/Dreamstime.com

# SE TILL ATT SYNAS

## Upptäck Identity Collection



Upptäck den nya kollektionen för Volvo Construction Equipment.

FINNS PÅ [VOLVOMERCHANDISE.COM](http://VOLVOMERCHANDISE.COM)

Volvo Merchandise Corporation







Bantles chef, Georg Bantle (höger), tillsammans med Tomas Kuta, ansvarig för Volvo CE:s försäljning i Europa, Mellanöstern och Afrika

# VÄGEN TILL FRAMGÅNG

Ett familjedrivet anläggningsföretaget i Schwarzwald vann ett sällsynt vägbyggnadskontrakt och har nu tagit emot Tysklands första väghyvel ur den nya Volvo-generationen

I den pittoreska regionen Schwarzwald i Tyskland är nya byggprojekt få och sällsynt förekommande. Georg Bantle anser därför att det var en lycklig slump att just hans väg- och vattenbyggnadsföretag fick i uppgift att arbeta med en ny kringfartsled på hemmaplan.

I närheten av Bantles företagslokaler i det lantliga Bösinggen kommer den nya vägen, med nio broar och flera tillfartsvägar, att omdirigera de 12 000 fordon per dag som för närvarande utnyttjar den hårt trafikerade vägen B462 som går genom staden Dunningen och ansluter till motorvägarna A5 och A81.

## UTMANING

Att få ansvaret för vägbyggnadsarbetet på den 6,4 kilometer långa sträckan och tillhandahålla arbetskraft, maskiner och material, är ett ovanligt stort projekt för Gebrüder Bantle GmbH, som vanligtvis arbetar med avloppsarbeten, byggnadsarbeten, asfaltering och beläggningsarbeten i mindre bostadshusprojekt. Men företaget, som grundades år 1956 av föräldrarna och en farbror till den nuvarande ägaren, är väl rustat för att möta utmaningen.

Inom en radie på 50 kilometer från hemmaplan sysselsätter Bantle en permanent arbetsstyrka på 120 personer på upp till 20 parallella byggplatser. De producerar också grus i två egna stenbrott, utvinna gips för cementtillverkning vid två andra platser och är delägare i ett asfaltverk.

Volvos anläggningsmaskiner utgör en integrerad del av företagets maskinpark på 65 enheter. Där ingår sju hjullastare, inklusive modellerna L180E och L250G, en A40E ramstyrd dumper, två EW160D hjulburna grävmaskiner, en EC290C bandgående grävmaskin och sex kompakta hjullastare.

Georg Bantle uppskattar Volvo-maskinernas höga grad av vertikal integration samt deras driftsäkerhet och hållbarhet. De har varit ett bestående inslag i hans maskinpark sedan 2002 mycket beroende på Georg Bantles goda personliga relationerna med Tobias Keppler, vd för den auktoriserade återförsäljaren Robert Aebi GmbH.

”Vi kan snabbt lägga till lämplig utrustning till våra maskiner efter behov”, säger han. ”Vi kunde till exempel skaffa oss två Volvo ramstyrda dumprar för att transportera jord för kringfarten vid Dunningen.”

## TYSK PREMIÄR

Tack vare sitt stora lager med demonstrations- och hyrmaskiner kunde återförsäljaren också hjälpa Bantle att få tag i en ny G946B väghyvel för att hantera det omfattande schaktningsarbetet vid Dunningen-projektet. Den trippelaxlade maskinen, med allhjulsdrift och växellåda med elva hastigheter och sex backväxlar, är den första väghyveln i Tyskland ur den nya Volvo-generationen.

Bantles nya maskin är försedd med en styrenhet för väghyveln där ett GNSS-system (Global Navigation Satellite System) används tillsammans med en takometer för att uppnå millimeterprecision vid schaktarbeten. Georg Bantle förklarar att när en erfaren förare använder de data som visas på monitorn i hytten krävs det inte längre någon hjälp av personer på marken för att mäta områden och kvantiteter. ”Vi kan uppnå

perfekta packningsvärden, vilket sparar mycket värdefullt blandmaterial när enskilda asfaltslager ska läggas”, säger vd:n Bantle. 📄

## HAN UPPSKATTAR VOLVO-MASKINERNAS HÖGA GRAD AV VERTIKAL INTEGRATION SAMT DERAS DRIFTSÄKERHET OCH PÅLITLIGHET



# BERGET ÄR INGEN MATCH FÖR MASKINEN

Det internationella stålföretaget Voestalpine har valt att ta hjälp av Volvos maskiner för att flytta ett berg av kalksten

**V**oestalpine-gruppen, med huvudkontor i Linz i Österrike, har brutit högkvalitativ kalksten sedan 1948 i sin helägda Steyrling-gruva mitt i berget Kremsmauer i Oberösterreich. Den brutna stenen förs till företagets stålverk i Linz, Kapfenberg och Donawitz där järnmalm omvandlas till stål. Sedan oktober förra året har en enorm Volvo EC700CL bandgrävmaskin på 70 ton stått i centrum för det här arbetet. Dess uppgift: att flytta berget under kalkbruket Steyrling.

Driftchefen Björn Kirchner menar att det är ett livstidsjobb. "Vi har resurser här för mer än 80 år framöver och mer än 80 miljoner ton material ska brytas. Ur det perspektivet behöver vi inte oroa oss för platsens framtid."

## FÖRARROTATION

Steyrling-gruvan, en av de två gruvorna som drivs av Voestalpine-gruppen, sysselsätter 49 personer och har en årlig produktionskapacitet på 1,2 miljoner ton. EC700CL förväntas flytta hälften av den mängden. Kalkstenen sprängs och grävs ut under jord och forslas till ytan med hjälp av transportband. Den enorma 4 m<sup>3</sup> stora bergskopan på EC700CL flyttar cirka 3 600 ton material varje dag till Volvos ramstyrda dumprar. Oavbruten produktion säkerställs genom en rotation av upp till sex förare som arbetar med grävmaskinen, och dagligt underhåll utförs av Voestalpines egna specialiserade tekniker.

Från och med april i år väntas vissa förändringar inom produktionslogistiken. Ett nytt 250 meter långt →





Voestalpine Volvo-maskiner i arbete i skuggan av berget Kremsmauer

## OAVBRUTEN PRODUKTION SÄKERSTÄLLS GENOM ROTATION AV UPP TILL SEX FÖRARE

transportband under jorden, med dubbla band, kommer att börja användas med en kapacitet på 500 ton i timmen och EC700CL kommer att flyttas till toppen av berget Kremsmauer för att stödja en mobil krossanläggning.

### MASKINPARKEN VID STEYRLING

Voestalpine introducerade sina första Volvo-anläggningsmaskiner i början av 1990-talet, och började med en EC210 bandgrävmaskin och hjullastarna L180 och L220. I början av förra året togs Österrikes första Volvo L250G-hjullastare i bruk vid Steyrling-anläggningen. Maskinen är den näst största hjullastaren Volvo har tillverkat och toppmodellen i 35-tonsklassen. Dess 13 liters V-ACT-dieselmotor med sex turboladdade cylindrar garanterar högt vridmoment vid låg hastighet – nästan 400 hästkrafter.

Kombinationen av en ny drivlina, ett kraftfullt Z-länkage och en skopkapacitet på upp till 10,2 m<sup>3</sup>, gör att maskinen kan uppnå imponerande resultat. Med kylt avgasaterledning och ett partikelfilter med aktiv regenerering uppfyller motorn EU:s utsläppsstandard Steg IIIB, vilket är en förutsättning för kunden.

### STRATEGI

När man bytte brytningsmodell beslöt sig Voestalpine för att göra ytterligare investeringar i en stor grävmaskin. Företaget bestämde sig för att övergå till skivrasbrytning, där lager för lager bryts uppifrån och ned. Efter att ha inspekterat den första EC700L i Österrike, i drift vid en gruva nära sjön



Nytt transportband under jorden med dubbla band

Grundlsee i Steiermark sedan 2006, fattade Voestalpine personal i ledande ställning, platschef Björn Kirchner, inköpschef Erwin Lungenschmid, gruvchef Wilfried Peyfuss och verkstadschef Herwig Haidinger Pimminger, beslutet att investera i en Volvo-grävmaskin för kalkbruket Steyrling.

EC700CL har en 16,1 liters Volvo DI16E-motor som uppfyller utsläppsstandard Steg IIIA och i genomsnitt förbrukar 47–48 liter diesel per timme. Den beställdes med extra utrustning för att passa för användningsområdet: en extra bottenplatta, ett vindruteskydd för hytten samt skyddsanordningar för lyft och skopocylindrar. Ytterligare egenskaper specificerades också för förarnas komfort och för underhållspersonalen, bland annat fjärrstyrd CD- och MP3-spelare, luftkonditionering, backkamera, centralt smörjningssystem och ett flertal LED-lampor. ☐

Foton: © Hans Grand/Ascendum Baumaschinen Österreich GmbH

# ÅTERFÖRSÄLJARPRIS

En ny garantiuppföljning syftar till att hjälpa återförsäljare att bättre förstå och uppfylla Volvo CE:s garantiprocess

De maskiner och den utrustning som tillverkas av Volvo CE täcks av en fabriksgaranti som är giltig i 12 månader eller för 2 500 drifttimmar. Garantiuppföljningen erbjuder en möjlighet att identifiera kunskapsluckor och utbildningsbehov som rör garantiprocessen och bidrar till att identifiera och dela bästa metoder med andra återförsäljare. Återförsäljarföretaget Suchita Millennium Projects, med bas i östra Indien, blev den första vinnaren av en ny utmärkelse för utmärkta återförsäljarprestationer på det här området.

### KVALITETSARBETE

”Det är viktigt att våra återförsäljare förstår garantiprocessen till fullo och vad som krävs av dem som distributörer”, säger Volvo CE:s Lynn Edberg, chef för garantifrågor. ”Garantin är endast giltig under förutsättning att Volvo-maskinerna eller -delarna har använts på ett riktigt sätt och underhållits i enlighet med våra anvisningar och rekommendationer. Avsikten med garantin är att skydda vårt varumärke och uppfylla kundernas förväntningar på kvalitet. Den ger oss också viktig information”, tillägger hon. ”Det är viktigt att snabbt kunna identifiera kvalitetsproblem och sedan åtgärda dem så fort som möjligt, så att vi är säkra på att nästa maskin som levereras till en kund inte har samma kvalitetsproblem.”

Vid återförsäljaruppföljningen identifieras eventuella luckor i Volvo CE:s garantiprocess och sedan skapas en handlingsplan för att åtgärda eventuella brister. Garantivillkoren kräver exempelvis att maskiner underhålls på rätt sätt medan de står i lager. Under uppföljningen kontrolleras all maskindokumentation för att säkerställa att underhållskraven är uppfyllda.

Återförsäljaruppföljningen syftar till att identifiera luckor och även till att sprida bästa metoder. Det är till exempel viktigt att utbytta komponenter kasseras på rätt sätt och att dokumentationen är fullständig. Vissa återförsäljare upprätthåller en god dokumentation om kasserade garantimaterial och deras metoder

har använts som exempel för återförsäljare som måste förbättra sina processer.

### HÖGSTA BETYG

Under 2013 genomförde Volvo CE 71 uppföljningar av återförsäljare i det globala nätverket av återförsäljare. De betygsattes utifrån



Från vänster till höger: Amita Bhuwalka, chef, Koushik Rana, arbetsledare för fältarbete, Pratik Mukhopadhyay, garantiadministratör, Souren Bhattacharjee, CST-chef, Suvasish Mukherjee, servicechef, Arindam Kundu, CareTrack-administratör

en skala på 0–100, och de som fick låga poäng har fått hjälp att förbättra sina processer genom ett anpassat utbildningsprogram. ”Hittills har vi vidtagit tre uppföljande granskningar som alla visar på avsevärda framsteg i återförsäljarnas garantiprocesser”, säger Lynn Edberg.

De bästa garantiprestationerna under 2013 uppnåddes av Suchita Millennium Projects, med bas i Kolkata (tidigare Calcutta) och med verksamhet i den stora delstaten Västbengalen.

Företaget har granskats tre gånger sedan 2011 och varje gång uppvisat bättre resultat, och enligt Sathish Kumar, biträdande garantichef i Indien, fick de år 2013 ett resultat på över 91 poäng. ”Suchita Millennium Projects imponerade på oss med sin goda garantihantering, särskilt när det gällde dokumentationen och processtyrningen”, säger han. ”Deras hantering av garantikraven var imponerande snabb.”

Under de tre år företaget varit återförsäljare för Volvo CE har de beredvilligt tagit till sig garantiprocessen. ”Vi har ett ungt team med motiverade och engagerade medarbetare som inte har haft några problem att ta till sig de goda processerna”, förklarar Amita Bhuwalka, chef för Suchita Millennium Projects. ”Vi är mycket glada och stolta över att få den här utmärkelsen. Vi har arbetat hårt för att uppnå detta och det är en fantastisk seger för arbetsmoralen.

Återförsäljare behöver inte vara rädda för det här eller känna att det är någon form av prov”, säger hon. ”Volvos garantiuppföljning är något som gynnar alla.” ☐



Sathish Kumar, Garantiaministration





L350F hjullastarna i Saqr Port är i bruk 22 timmar om dygnet

# BULKHANTERING I GLOBAL SKALA

Med ett växande, globalt anseende om snabb, effektiv hantering och pålitlig distribution är Saqr Port i Ras Al Khaimah i norra delen av Förenade Arabemiraten den största bulkhanteringshamnen i Mellanöstern. Förvärvet av Volvos hjullastare L350F bidrar till att förenkla arbetet med tung last

I Saqr Port hanteras en unik sammansättning av stora mängder material som klinker, kiseldioxid, sand, kol, cement, ballast och kalksten, och produktionen i Saqr har ökat med 100 % på bara två år. Verksamheten i hamnen pågår dygnet runt och här arbetar man med fartyg som är upp till 260 meter långa. Hamnens 12 kajplatser har en beläggning på 85 %.

Grannlandet Qatar, som på grund av sin geologiska profil saknar brukbara stenbrott för ballast, är en av de främsta destinationerna för de fartyg som lämnar Saqr Port. "I takt med att infrastrukturutvecklingen går framåt i Qatar har vi bevittnat ett riktigt uppsving när det gäller efterfrågan på

ballast från Förenade Arabemiraten", förklarar hamnchefen, kapten Colin Crookshank. Indien är en huvuddestination för fartyg som lämnar Saqr Port. "Kalksten i norra delen av Förenade Arabemiraten har en sällsynt hög renhet och är en mycket eftersökt handelsvara, särskilt inom ståltillverkning. Följaktligen passerar en stor mängd av all kalksten som används inom den indiska stålindustrin härigenom."

## FÖRARVÄNLIG

Att hantera 50 miljoner ton material under ett år är ett enormt åtagande men det möjliggörs delvis tack vare effektiva, kraftfulla och förarvänliga hjullastare från Volvo CE.

Crookshank förklarar: "Historiskt sett har Saqr Port haft Volvo L150 hjullastare i sin flotta – som införskaffades runt 1992/1993 och används än i dag efter 50 000 arbetstimmar – men under de senaste årtiondena har större maskiner från andra tillverkare tagit över."

Det var fram till år 2012 när vi testade en Volvo L350F i en månad i hamnen. Med vad som Crookshank beskriver som "fantastisk support" från FAMCO, Volvo CE:s återförsäljare i Förenade Arabemiraten, följdes en andra L350F upp av en tredje i juni förra året.

L350F hjullastarna är utrustade med stenskopor på 6,8 m<sup>3</sup>

och är nu i bruk 22 timmar om dygnet varje dag i veckan.

"Jag är mycket imponerad av kapaciteten och hastigheten på arbetet", fortsätter Crookshank. "I praktiken ersätter varje L350F två andra maskiner, vilket är skonsammare för miljön samtidigt som arbetsplatsen blir säkrare, delvis på grund av att färre fordon rör sig på platsen och även på grund av de förbättrade säkerhetsfunktionerna som är standard för Volvo CE:s maskiner. Dessutom tycker våra förare att maskinerna är fantastiska och det ökar också produktiviteten.

"Ett annan viktig faktor som vi har upptäckt med Volvos hjullastare är att avnötningen blir mindre än vad vi har upplevt med andra hjullastare. Det är avgörande i vår bransch där vi varje dag strävar efter att minska eller helst helt eliminera skadorna på de material vi hanterar."

## FÖRTROENDE

Samtidigt som Saqr Port har bra egna underhållsresurser säger Crookshank att FAMCO – som ingår i Al-Futtaim Group, en av världens största privatägda företag i viken – har visat sig vara en utmärkt partner, som tillhandahåller förarutbildning och teknisk utbildning samt alla de försäkringar som ingår i Volvos kundsupportavtal och utökade garantier. →

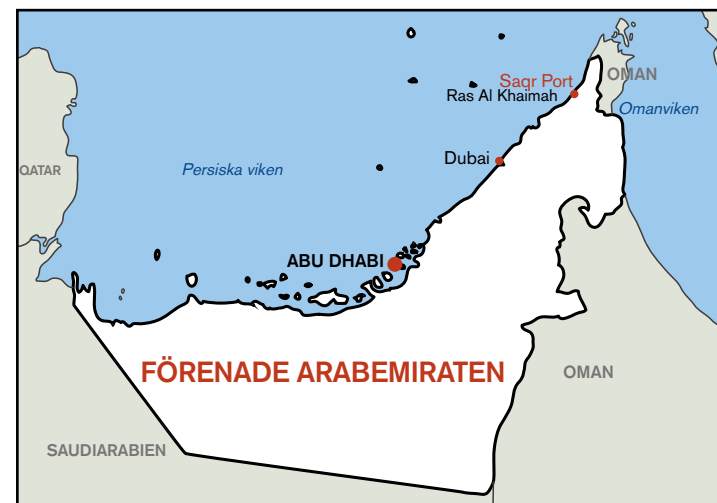


## VÅRA FÖRARE TYCKER ATT MASKINERNA ÄR FANTASTISKA OCH BIDRAR TILL ATT ÖKA PRODUKTIVITETEN

”Med Volvo CareTrack-systemet som övervakar maskinerna och kundsupportavtalen för att minska påfrestningen är vi övertygade om att vi kan vända oss till FAMCO om något skulle gå fel med lastarna”, säger Crookshank. ”Men hittills har samtliga tre L350F-maskiner fungerat perfekt och vi har inte haft några problem alls trots att vi använder dem hela tiden, antingen för att lasta eller för att göra rent på kajplatserna.”

Crookshank är med rätta mycket stolt över hamnens ISO-auktorisering för kvalitetshandling. ”Vår framgång hittills och i framtiden bygger på att verksamheten håller hög standard utan att det påverkar arbetstempot. Jag vet att säkerhet och kvalitet är en del av Volvos DNA, och vi har redan upplevt detta i form av hjullastarna L350F och attityden hos personalen från FAMCO. Jag tror absolut att vi kommer att få se fler Volvo-maskiner i Saqr Port.”

Slutorden om L350F kommer från föraren Sukhcharan Sing som tillbringar 12 timmar varje dag bakom spakarna: ”Den här maskinen är mycket bra och kraftfull. Den är bekväm, man har utmärkt sikt åt alla håll och kontrollerna är lätta att använda. Jämfört med andra maskinmärken är den helt klart den mest kraftfulla och enklaste att använda vid stapling. Det är den maskin jag vill använda när jag kommer till jobbet.”



Colin Crookshank, hamnchef i Saqr Port (till vänster) och Sukhcharan Sing, förare

## SPECIFIKATIONSBLAD



### VOLVO L350F HJULLASTARE

- Motor: Volvo D16E LA E3
- Maxeffekt vid: 28,3–30,0 r/s (1700–1800 r/min)
- SAE J1995 brutto: 397 kW (540 hp)
- ISO 9249, SAEJ1349 netto: 394 kW (536 hp)
- Brytkraft: 472,8 kN\*
- Statisk tipplast, fullt svängd: 34 290 kg\*
- Skopvolym: 6,2–12,7 m<sup>3</sup>
- Timmergafflar: 5,5–6,3 m<sup>2</sup>
- Maskinvikt: 50,0–56,0 t
- Däck: 35/65 R33, 875/65 R33

\*Skopa 6,9 m<sup>3</sup> rak och med segment, Däck 875/65 R33, standardlyftarm

Mer information om den här maskinen finns på [www.volvoce.com](http://www.volvoce.com)

Foto: © Steve Skinner



# TA ETT FOTO OCH VINN

Ta chansen att få ditt foto publicerat i ett framtida nummer av *Spirit* och vinn ett fint pris

Hjälp oss att fira att Volvos hjullastare fyller 60 år genom att skicka in ditt bästa foto av en hjullastare i arbete till oss. Det vinnande bidraget publiceras i nummer 53 av *Spirit*, som kommer ut i november. Ett urval av bidragen kommer även att publiceras på *Spirits* webbplats och Facebook-sida. Vinnaren får en skalenlig modell (1:50) av Volvos futuristiska hjullastare Gryphin.

Alla bidrag måste vara inkomna senast den 20 juni 2014 och medföljande information ska omfatta fotografens namn och ålder, namnet på platsen där fotot togs och datum för när fotot togs. Alla foton måste vara i digitalt format.

Se till att använda så hög upplösning som möjligt – det innebär 300 dpi och en bildstorlek på minst 20 cm x 14 cm. Eventuella personer som är med på fotot måste ge sitt samtycke till att fotograferas och till att fotot publiceras. Om du fotograferar personer på arbetet måste du se till att de använder lämplig säkerhetsutrustning. Tävlningen är öppen för deltagare i alla länder. På [www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com) hittar du allmänna villkor för tävlningen och information om hur du gör för att delta. Om du är under 18 måste du ha tillstånd från förälder eller målsman för att delta.



# I STORMENS ÖGA

Möt mannen som är ansvarig för att analysera all meteorologisk information före och under Volvo Ocean Race

av Julia Brandon

**"E**rfarenhet är överskattat", tycker Gonzalo Infante, meteorologiexpert för Volvo Ocean Race. "Seglarna väljs av teamen utifrån sin erfarenhet, men tio års dålig erfarenhet är inte bra. Vi borde låta ungdomarna vinna och i stället utnyttja erfarenheten i form av coachning." Det är Gonzalos drömscenario på frågan om det finns något han vill ändra på med tävlingen som den ser ut i dag – "att få in mer ungt blod bland seglarna som deltar".

Gonzalo är ansvarig för att analysera all meteorologisk information före och under de nio månader som Volvo Ocean Race pågår. Under de tre år som föregår varje tävlingscykel har han fullt uppbedöma styrkan för olika etapper, identifiera potentiellt hotfull väderlek och omvandla stora volymer meteorologisk information till statistisk som →



kan användas av resten av organisationen. Med hjälp av data om en mängd olika väderförhållanden, som omfattar förändringar i klimatet under en tidsperiod på åtta år, analyserar han hur varje vädertyp kommer att påverka tävlingen och sammanställer statistik utifrån resultatet.

## MÄNNISKORS LIV HÄNGER PÅ ATT HAN FATTAR RÄTT BESLUT

### NYCKELROLL

Under själva evenemanget – tävlingen 2014–15 börjar i oktober – är han ansvarig för säkerheten och för verksamheten i Race Control. Det innebär att övervaka att tävlingen genomförs friktionsfritt, att förutse vad som väntar deltagarna ute till havs och att förklara vad som sannolikt kommer att hända

härnäst. I händelse av haveri eller olyckshändelse är Gonzalo aktiv medlem i krishanteringsteamet.

Han har med andra ord en nyckelroll. Människors liv hänger på att han fattar rätt beslut. Tävlingslaget förlitar sig på hans information när de ska fatta viktiga beslut om till exempel hur långa uppehåll som ska göras, väderutsikterna för olika etapper och bästa tidpunkt för att starta tävlingen. Det finns nästan inget utrymme för felaktiga analyser och han gör hela jobbet själv. Han förlitar sig enbart på sina egna expertkunskaper, på programvara och naturligtvis på sin långa erfarenhet.

Och Gonzalo kan med all rätt känna sig säker på sin yrkesskicklighet. Han är själv passionerad seglare och ägnar sig även åt cykling och triathlon. Han är dessutom uppväxt i Alicante i Spanien så han har Volvo Ocean Race i blodet. "Tävlingen har legat mig varmt om hjärtat ända sedan jag var barn. Den har allt som jag gillar eftersom den både uppfyller mitt intresse för den tekniska delen av segling och min kärlek till naturen. Den pressar din kropp och själ till yttersta gränsen".

När Gonzalo läste till elektronikingenjör på universitetet brukade han segla på somrarna. Efter examen fick han en navigatörsroll i America's Cup-laget Desafio Español, vilket gav honom fyra års erfarenhet av professionell segling samtidigt som han arbetade med den senaste tekniken. Men han nöjde sig inte med det. Han insåg att han behövde en bättre förståelse för vädret för att kunna förbättra kunskaperna om havssegling, och valde därför att gå tillbaka till universitetet och specialisera sig på meteorologi.



Gonzalo Infante

"Jag är analytiskt lagd och vill förstå allt som jag ställs inför, och det är bara möjligt med hjälp av kunskap och vetenskap", säger Gonzalo. Beslutet skulle snart visa sig vara rätt när en vän säkrade sponsring för att delta i en jorden runt-tävling, och med Gonzalos coachningshjälp räckte det ända till prispallen.

### SPÄNNINGSSÖKARE

Men det finns stunder när även de bästa navigatörerna famlar i mörker. Under tävlingen 2011–12 och bara 48 timmar efter den första etappen i Alicante fick två båtar avbryta tävlingen på grund av en storm med cyklonstyrka i Medelhavet. "Vi hade förutsett stormen", säger Gonzalo, "men den blev mycket kraftigare än vi hade trott".

Hans roll är givetvis att kartlägga och förutspå väderförhållandena. Endast under extrema förhållanden, till exempel om stora isblock eller en tropisk cyklon väntas, blir det aktuellt att lägga om tävlingsrutten. Men det är ingen åtgärd som vidtas i första taget eftersom det kan ge orättvisa fördelar och det är inte heller något som Gonzalo tror att skepparna skulle bry sig särskilt mycket om. Och det är något som verkligen kännetecknar honom – han älskar helt klart sitt jobb, men först och främst är han en spänningssökande seglare.

"Det jag gör handlar inte bara om att tolka information, utan om att sätta sig in i seglarnas situation och visualisera det de ställs inför, och dra slutsatser utifrån vad de känner. Det är viktigt att ha stor seglarerfarenhet och goda meteorologikunskaper men du klarar inte den ena biten utan att förstå den andra".

Foto: föregående sida: © Amory Ross/PUMA Ocean Racing/Volvo Ocean Race; den här sidan: © Pedro Freitas/Volvo Ocean Race

# MÄSTAREN

En österrikisk förare är regerande europeisk mästare i Volvo Construction Equipments förarklubb



Johannes Unger med vinnarpokalen

Johannes Unger, 29 år, säger att han som debutant inte förväntade sig att vinna den mest utmanande och hårdaste tävlingen i Volvo CE:s förarklubb historia. Konkurrensen var hård och det var bara 22 förare, från 11 länder, som tog sig till final av över 2 000 deltagare från hela Europa.

I en kamp mot klockan var den första utmaningen att köra en slalombana med en kompaktvält av modellen DD22, där den med snabbast tid fick den sista startplatsen i den riktiga tävlingen. Två utmaningar för samtliga 22 finalister ledde till att de tio bästa gick vidare till den tredje och sista utmaningen. Den sammanlagda tiden från alla tre delmomenten avgjorde sedan vem som blev slutsegrare.

### PRECISION

Den första rundan gick ut på att gräva ett hål på minst 50 cm x 50 cm med ett djup på exakt 30 cm med en ECR88D-minigrävare med kort svängradie. Det uppgrävda materialet skulle placeras i en hög precis bakom hålet och varken materialet, grävskopan eller föraren fick vidröra en

avspärningstråd mindre än 40 cm bort. Om man vidrörde tråden, gjorde hålet för litet eller grävde fel djup blev det tidspålägg, så koncentration, precisionsgrävning och ett bra ögonmått var avgörande.

Finalisterna fick sedan tampas med ett svängande däck när de satte sig bakom spakarna på en L70G-hjullastare för att lyfta ett traktordäck från en plattform med en däckinsats hängande från en kedja som fästs i maskinens gaffel. När däckets lyfts upp var de tävlande tvungna att backa genom en grind för att sedan köra framåt och lägga ned däckets på en annan plattform. Båda plattformarna var omgivna av fyra pelare med en tennisboll på varje och tidspålägg delades ut för varje boll som trillade ned.

### SEKUNDSTRID

I den sista utmaningen var det deltagare från sex länder kvar i tävlingen och förarna fick i uppgift att bygga ett trevåningstorn av lecablock med en ECR145C-grävmaskin med kort svängradie. Blocken skulle flyttas och staplas med →





De 22 finalisterna

## JOHANNES UNGER TOG HEM SEGERN I SPEKTAKULÄR STIL



ECR145D grävmaskin med kort svängradie i arbete



Kompaktvältsslalom



Precisionsgrävning med ECR88D grävmaskin

hjälp av skopans tänder, och till sist skulle en hink med sand placeras högst upp på tornet.

Johannes Unger tog hem segern i spektakulär stil före schweizaren Ueli Hunziker, niofaldig finalist, med bara 19 sekunder. Tysken Michael Rosendahl kom på tredje plats, 22 sekunder före Österrikes Martin Moser som blev fyra.

Det var en strålande glad Johannes som greppade pokalen och sa: "Det känns jättebra att stå på prispallen med vinnarpokalen. Det har varit en perfekt dag!"

Johannes bor i Münster och kör Volvo EC210C för Gubert General Contracting. Han fortsatte: "Nu när jag har vunnit Europafinalen hoppas jag att jag får D-seriens nya Volvo på jobbet!"

Marknadschefen för Volvo CE:s EMEA-region (Europa-Mellanöstern-Afrika), Mike Humphrey, sa så här: "Jag är mycket glad att Volvo CE:s förarklubb både ger maskinförarna erkännande och tillfälle att umgås och tävla mot varandra. Vi på Volvo CE är mycket stolta över klubben och jag har nöjet att meddela att den kommer att bli ännu större 2014 då även Ryssland kommer att gå med".

Volvo CE:s förarklubb växer och är öppen för alla som kör anläggningsmaskiner av alla storlekar och märken. Om du vill gå med går du till [www.volvoce.com](http://www.volvoce.com), väljer land och klickar på fliken för förarklubben. ☒

Om du känner en Volvo-maskinförare som du vill se på den här sidan kan du kontakta oss via e-post på [volvospirit@volvo.com](mailto:volvospirit@volvo.com)

Foto: © Steve Skinner

# LÄS MER SPIRIT



Besök vår förbättrade och utökade webbplats för mer nyheter och information om Volvo CE...

[www.volvospiritmagazine.com](http://www.volvospiritmagazine.com)



...eller ladda ned den kostnadsfria *Spirit*-appen och se tidningen komma till liv





DET HÄR ÄR MER ÄN BARA EN VÄG.  
DET ÄR ETT LYCKAT PROJEKT,  
LEVERERAT I TID.

# TRYGGHETSAVTAL



Med Trygghetsavtal kan du inte bara hämta grus i stenbrott och bygga vägar med maximal drifttid, expertkunskaper och högre produktivitet – du kan också påverka infrastrukturen i städer och länder var som helst i världen med fullt stöd från din Volvo-återförsäljare.

Läs mer på [www.volvoce.com](http://www.volvoce.com)

Volvo Construction Equipment

